

**МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ
ДЛЯ ВВЕЗЕННЯ (ПЕРЕСИЛАННЯ) НА МИТНУ ТЕРИТОРІЮ УКРАЇНИ
ПЕРЕРОБЛЕНОГО ТВАРИННОГО БІЛКА⁽¹⁾, ОТРИМАНОГО ІЗ ПІР'Я СВІЙСЬКОЇ ПТИЦІ,
НЕ ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ/**

**INTERNATIONAL CERTIFICATE
FOR INTRODUCTION (SENDING) TO THE CUSTOMS TERRITORY OF UKRAINE
OF PROCESSED ANIMAL PROTEIN⁽¹⁾, OBTAINED FROM FEATHERS OF DOMESTIC POULTRY,
NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION**

**CERTIFICAT INTERNAȚIONAL
PENTRU INTRODUCEREA (EXPEDIEREA) PE TERITORIUL VAMAL AL UCRAINEI A
PROTEINEI ANIMALIERE PRELUCRATE, OBȚINUTĂ DIN PANĂ DE PASĂRE DOMESTICĂ,
NEDESTINATE CONSUMULUI UMAN**

Республіка Молдова/
the Republic of Moldova /
Republica Moldova

<p>Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment / / Partea I: Informații detaliate despre marfa expediată</p>	<p>I.1. Відправник/Consignor/Exportator</p> <p>Назва/Name/Nume</p> <p>Адреса/Address/Adresa</p> <p>Номер телефону/Tel./Tel.</p>	<p>I.2. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/ International Certificate reference number/ Numarul de referință a certificatului international</p> <p>1.2.a.</p>
		<p>I.3. Центральний компетентний орган країни-експортера/ Central Competent Authority of exporting country/ Autoritatea Competentă Centrală din tara exportatoare</p>
		<p>I.4. Місцевий компетентний орган країни-експортера /Local Competent Authority of exporting country / Autoritatea competentă locală din tara exportatoare</p>
<p>I.5. Одержувач/Consignee/ Destinatarul</p> <p>Назва /Name/ Nume</p> <p>Адреса/Address/ Adresa</p> <p>Поштовий індекс/Postal code/ Cod postal</p> <p>Телефон/Tel./ Tel.</p>	<p>I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні/Person responsible for the consignment in Ukraine / Persoana responsabilă de marfă în Ukraina</p> <p>Назва/Name/ Nume</p> <p>Адреса/Address/ Adresa</p> <p>Поштовий індекс/Postal code/ Cod postal</p> <p>Телефон/Tel./ Tel.</p>	



Handwritten signature in blue ink.



I.7. Країна походження/ Country of origin / Țara de origine	Код ISO/ ISO code / Codul ISO	I.8. Зона походження / Zone of origin/ Zona de origine	Код/ Code/ Cod	I.9. Країна призначення/ Country of destination/ Țara de destinație	Код ISO / ISO code / Codul ISO	I.10. Зона призначення/ Zone of destination/ Zona de destinație	Код/ Cod e/ Cod
I.11. Місце походження/Place of origin/ Locul de origine Назва/Name/ Nume Адреса/Address/ Adresa Назва/Name/ Nume Адреса/Address/ Adresa				I.12. Місце призначення/ Place of destination/ Locul de destinație Назва/Name/ Nume Адреса/Address/ Adresa Митний склад/Custom warehouse Номер затвердження/ Approval number/ Număr de autorizare Номер затвердження/ Approval number/ Număr de autorizare Поштовий індекс/ Postal code/ Cod poștal			
I.13. Місце відвантаження/Place of loading/ Locul de încărcare Адреса/Address/ Adresa				I.14. Дата відправлення/Date of departure/ Data plecării			
I.15. Транспорт/Means of transport/ Transport Літак/ <input type="checkbox"/> Судно/ <input type="checkbox"/> Залізничні <input type="checkbox"/> Aeroplane/ Ship/ вагони/ <input type="checkbox"/> Avion Navă Railway wagon/ Cale ferată Дорожній екіпаж/ <input type="checkbox"/> Інший/ <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Other/ Transport rutier Altul Ідентифікація /Identification/ Identificarea: Документальні посилання/ Documentary references/ Documente de referință:				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні/ Entry BIP in Ukraine/ Post de Inspectie la Frontieră în Ucraina I.17.			



Handwritten signature



I.18. Опис товару/Description of commodity/ Descrierea mărfii I.21. Температура продукту/Temperature of the product/ Temperatura produsului Температура навколишнього середовища/Ambient/ <input type="checkbox"/> Temperatura mediului ambiant Охолоджений/Chilled/ <input type="checkbox"/> Refrigerat Заморожений/Frozen/ <input type="checkbox"/> Înghețat		I.19. Код вантажу (УКТЗЕД)/ Commodity code (HS code)/ Codul marfii (NCM) I.20. Кількість/Quantity/ Cantitatea I.22. Кількість упаковок/ Number of packages/ Numărul de ambalaje										
I.23. Номер пломби/контейнера/ Seal /container No/ Numărul sigiliului / containerului	I.24. Тип пакування/Type of packaging/ tipul ambalajului											
I.25. Товари призначені для/Commodities certified as/ Marfa este destinată pentru Корм для тварин/Animal feedingstuff/ <input type="checkbox"/> Технічне використання/Technical use/ <input type="checkbox"/> Hrană pentru animale Utilizare tehnică												
I.26. Для транзиту (переміщення) через територію України до третьої країни/ For transit through the territory of Ukraine to third country / Pentru tranzitul (transferul) pe teritoriul Ucrainei către o țară terță <input checked="" type="checkbox"/> Третя країна/ Third country/ Țara terță	I.27. Для імпорту (ввезення) в Україну/ For import (admission) into Ukraine/ Pentru importul (introducerea) în Ucraina <input type="checkbox"/> Код ISO/ISO code/ Cod ISO											
II.28. Ідентифікація товару/Identification of the commodities / Identificarea mărfii <table border="0"> <tr> <td>Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Denumirea științifică</td> <td>Вид товару/ Nature of commodity / Natura mărfii</td> <td>Номер затвердження потужності (об'єкта)/Approval number of establishment/Numărul de autorizare a unității</td> <td>Нетто-вага/ Net weight/ Greutatea netă</td> <td>Номер партії/ Batch number/ Numărul lotului</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/ Unitatea producătoare</td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Denumirea științifică	Вид товару/ Nature of commodity / Natura mărfii	Номер затвердження потужності (об'єкта)/Approval number of establishment/Numărul de autorizare a unității	Нетто-вага/ Net weight/ Greutatea netă	Номер партії/ Batch number/ Numărul lotului			Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/ Unitatea producătoare		
Вид (наукова назва)/ Species (Scientific name)/ Denumirea științifică	Вид товару/ Nature of commodity / Natura mărfii	Номер затвердження потужності (об'єкта)/Approval number of establishment/Numărul de autorizare a unității	Нетто-вага/ Net weight/ Greutatea netă	Номер партії/ Batch number/ Numărul lotului								
		Потужність (об'єкт) виробництва/ Manufacturing plant/ Unitatea producătoare										



Країна-експортер/Exporting country/ Țara exportatoare

Перероблений тваринний білок, отриманий із пір'я свійської птиці, не призначений для споживання людиною/Processed animal protein, obtained from feathers of domestic poultry not intended for human consumption/ Proteină animalieră procesată obținută din pană de pasăre, nedestinată consumului uman

Частина II: Сертифікація/Part II: Certification/ Partea II : Certificarea

II. Інформація про здоров'я/
Health information/
Informații privind sănătatea

II.a. Ідентифікаційний номер міжнародного сертифіката/International Certificate reference number/ Număr de identificare a certificatului internațional

II.b.

II. Підтвердження безпечності для здоров'я тварин/Animal health attestation / Confirmarea privind siguranța sănătății animale

Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що перероблений тваринний та продукти, які містять зазначений білок, зазначені в частині I цього міжнародного сертифіката, відповідають таким вимогам:/I, the undersigned official veterinarian, certify that processed animal protein and products containing such protein described in Part I of this International Certificate, comply with the following requirements / Eu, subsemnatul medic veterinar oficial, prin prezenta certific faptul că proteina animală prelucrată și produsul care conține proteina specificată descrise în partea I a prezentului certificat internațional, îndeplinesc următoarele cerințe:

II.1 Вироблені та зберігались на потужності (об'єкті), що затверджена та знаходиться під наглядом компетентного органу країни-експортера/країни походження/have been prepared and stored in an establishment approved and supervised by the competent authority of exporting country/country of origin/ a fost fabricată și depozitată la o unitate (instalație) aprobată și sub supravegherea autorității competente din țara exportatoare/ țara de origine.

II.2 Походять із потужності(ей), де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до Закону України «Про безпечність та гігієну кормів» (№ 2264-19) / come from (an) establishment(s) implementing a programme, based on the HACCP principles in accordance with the Law of Ukraine "On Safety and Hygiene of Feeds" (№ 2264-19)/ Provin dintr-o instalație care are în aplicare proceduri permanente, bazate pe principiile analizei factorilor de risc și ale punctelor critice de control (НАССР) în conformitate cu Legea Ucrainei „Privind siguranța și igiena furajelor” (nr. 2264-19);

II.3 Вироблені виключно із таких побічних продуктів тваринного походження:/have been prepared exclusively with the following animal by-products/ fabricare exclusiv din așa subproduse de origine animal ca:

[із пір'я птиці, яка або була забита на бійні та визнана придатною до забою для споживання людиною внаслідок передзабійного огляду]:/[originating from feather of poultry that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection]/ [din pene de păsări care au fost sacrificate la abator și considerate apte pentru consumul uman, ca urmare a unei inspecții ante-mortem]:



[пiр'я вiд живої птиці, яка не мала жодних ознак захворювань, що можуть передаватись людям або тваринам]/[feathers obtained from live poultry that did not show any signs of diseases communicable to humans or animals]/ [pene din păsări vii care nu au prezentat semne de boală care ar putea fi transmise oamenilor sau animalelor]

II.4 Піддані таким видам переробки:/Were subjected to the following types of processing/ Supușă următoarelor tipuri de prelucrare:

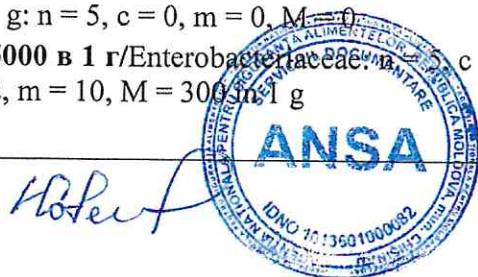
(2) або/ Either/ sau нагрівання до внутрішньої температури вище 133 °C безперервно протягом щонайменше 20 хв під тиском (абсолютним) щонайменше 3 бари, що виробляється насиченою парою, з розміром часток до переробки не більше 50 мм/heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of no more than 50 millimetres/ încălzirea la o temperatură internă peste 133 °C continuu timp de cel puțin 20 de minute sub presiune (absolută) de cel puțin 3 bari tratate cu abur saturat, cu o dimensiune a particulelor de până la 50 mm;

(2) та/або/ and/or/ și/sau одним із методів визначених у додатку 2 до Вимог щодо ввезення (пересилання) на митну територію України харчових продуктів тваринного походження, кормів, сіна, соломи, а також побічних продуктів тваринного походження та продуктів їх оброблення, переробки, затверджених наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України № 553 від 16 листопада 2018 року/ one methods listed in the Annex 2 of Requirements for introduction (sending) to the customs territory of Ukraine of food products of animal origin, feed, hay, straw, animal by-products and derived products, adopted by the Order of Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine № 553 of 16.11.2018/ una din metodele specificate în anexa 2 la Cerințele pentru importul (expedierea) pe teritoriul vamal al Ucrainei de produse alimentare de origine animală, furaje, fân, paie și subproduse de origine animală și produse din prelucrarea acestora, prelucrare, aprobată prin ordin al Ministerului Politicii Agrare și Alimentației din Ucraina Nr. 553 din 16 noiembrie 2018 /.

II.5 Безпосередньо перед відправленням вибіркові зразки переробленого тваринного білка, піддані дослідженню, проведеному під контролем державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження, а результати такого дослідження підтвердили відповідність продукту зазначеним нижче мікробіологічним показникам:/Random samples of processed animal protein and products containing such protein shall be subjected to analysis carried out under the control of a state inspector of the country of origin immediately prior to dispatch and the results of this analysis shall confirm the product's compliance with the following parameters/ Imediat înainte de expediere, probele de proteină animală prelucrată vor fi supuse unui studiu efectuat sub controlul inspectorului veterinar de stat al țării exportatoare / țării de origine, iar rezultatele unui astfel de studiu au confirmat conformitatea produsului cu următorii parametri microbiologici.:

сальмонела - відсутня в 25 г: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/Salmonella: absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;/ Salmonela – absentă in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0

ентеробактерії: n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 в 1 г/Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 5000 in 1 g, / Enterobacterii : n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g



де:/where:/unde:

n - кількість досліджуваних зразків/n - number of samples analysed;/ n – numărul probelor testate;

m - показник граничної кількості бактерій (результат вважається задовільним, якщо кількість бактерій у всіх зразках не перевищує m)/m - threshold value of the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria does not exceed m; / m - valoarea de limită bacteriană (rezultatul este considerat satisfăcător dacă numărul de bacterii din toate probele nu depășește m)

M - показник максимальної кількості бактерій (результат вважається незадовільним, якщо кількість бактерій в одному або декількох зразках дорівнює M або більше)/M - maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more;/M - valoarea maximă pentru numărul de bacterii; rezultatul este considerat nesatisfăcător dacă numărul de bacterii din unul sau mai multe eșantioane este M sau mai mult;

c - число зразків, у яких кількість бактерій може бути між m і M (зразки вважаються прийнятними, якщо кількість бактерій в інших зразках не перевищує m)/c - number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the samples still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less./c - numărul de eșantioane în care numărarea bacteriilor poate fi între m și M (eșantioanele sunt considerate acceptabile dacă numărul bacteriilor din alte probe nu depășește m)

П.6 Кінцевий продукт запакований у нові або стерилізовані пакети, а у випадку нефасованого тваринного білка - перевозитись у контейнерах або інших транспортних засобах, які були ретельно очищені та продезінфіковані перед використанням. Такі пакети та/або контейнери чи інші транспортні засоби містять етикетку з написом «НЕ ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ»/The end product was packed in new or sterilised bags or, in case of bulk animal protein, be transported in containers or other transport means that were thoroughly cleaned and disinfected before use. Such bags and/or containers or other transport means shall bear a label with «NOT FOR HUMAN CONSUMPTION» indication / Produsul finit este ambalat în pungii noi sau sterilizate, iar, în cazul proteinei animale prelucrate neambalate, transportat în containere sau alte vehicule care au fost curățate și dezinfectate complet înainte de utilizare. Astfel de pachete și / sau containere sau alte recipiente de transportare poartă eticheta "NU PENTRU CONSUMUL UMAN".

П.7 Кінцевий продукт з моменту переробки зберігався у спосіб, що забезпечує уникнення забруднення або зараження продукту збудниками захворювань, що можуть передаватись людям чи тваринам/After processing, the end product was be stored in a manner ensuring that no contamination or infection of the product with pathogenic agents of diseases communicable to humans or animals will take place/ După prelucrare, produsul final a fost depozitat într-un mod care să garanteze că nu va avea loc contaminarea sau infectarea produsului cu agenți patogeni ai bolilor transmisibile la om sau la animale.

П.8 Перероблений тваринний білок, отриманий із пір'я свійської птиці та продукти, які містять зазначений білок: /Processed animal protein, obtained from feathers of domestic poultry and products containing such protein/ Proteina animală prelucrată, obținută din pene de pasăre domestică și produse care conțin astfel de proteină:



походять з країни, вільної від грипу птиці та хвороби Ньюкасла відповідно до Кодексу здоров'я наземних тварин Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (МЕБ) протягом останніх 12 місяців до дати відвантаження / come from country, zone which has been free from Avian



Influenza and Newcastle disease (as stipulated in the OIE Terrestrial Animal Health Code) during the last 12 month before the date of shipment/ Provin dintr-o țară fără gripa aviară și boala Newcastle, în conformitate cu Codul sănătății animalelor terestre al Organizației Mondiale a Sănătății Animalelor, în ultimele 12 luni înainte de data expedierii.

Примітки/Notes/ Note

Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до переробленого тваринного білка, отриманого із пір'я свійської птиці, не призначеного для споживання людиною, що походить із території країни та з потужності, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України переробленого тваринного білка, отриманого із пір'я свійської птиці, не призначеного для споживання людиною. /Requirements of this International Certificate apply to processed animal protein, obtained from feathers of domestic poultry not intended for human consumption, that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of processed animal protein, obtained from feathers of domestic poultry not intended for human consumption/ Cerințele prezentului certificat internațional se aplică proteinelor animale prelucrate, obținute din pene de pasăre domestică care nu sunt destinate consumului uman, care provin de pe teritoriul țării și de la unitatea care figurează în Registrul țărilor și unităților autorizate pentru importul pe teritoriul Ucrainei de proteine animale prelucrate, obținute din pene de pasăre domestică care nu sunt destinate consumului uman.

Частина I/Part I/ Partea II:

Пункт I.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження/Box I.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry VIP in Ukraine/ Punctul I.15: Indicați numărul (numerele) de înmatriculare ale vagoanelor feroviare sau ale containerelor și mașinilor, numele navelor și numărul zborurilor avioanelor. Expeditorul este obligat să informeze postul de inspecție la frontieră din Ucraina în cazul descărcării sau reîncărcării.

Пункт I.19: Вказати код вантажу (УКТЗЕД): 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 або 2309, 3504 /Box I.19: Indicate commodity code (УКТЗЕД code): 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 or 2309, 3504/ Punctul I.19: indicați codul mărfii conform Tarifului Vamal Integrat al Republicii Moldova: 0505, 0506, 0507, 0511, 2301 sau 2309, 3504

Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно)/Box I.23: For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ Punctul I.23 în cazul containerelor în vrac, indicați numărul containerului și numărul sigiliului (dacă este cazul).

Пункт I.25: Технічне використання: будь-яке використання для цілей інших, ніж годування свійських тварин (крім хутрових тварин) та виробництва кормів для домашніх тварин/Box I.25: Technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals and the production of petfood/ Punctul I.25 Utilizare tehnică: orice altă utilizare decât hrănirea animalelor de fermă, altele decât animalele de blană și producția de hrană pentru animale de companie.



Частина II:/Part II/ Patrea II:

(1) **Перероблений тваринний білок, не призначений для споживання людиною, тваринний білок, який піддано переробці з метою безпосереднього застосування як кормового матеріалу або для будь-якого іншого використання в кормах, включаючи корми для домашніх тварин, або для використання в органічних добривах чи покращувачах ґрунту. Цей термін не включає продукти крові, молоко, продукти на основі молока, продукти, отримані з молока, молозиво, продукти на основі молозива, шлам із центрифуги або сепаратора, желатин, гідролізований білок і двокальційфосфат, яйця та яйцепродукти, включаючи ячні шкаралупи, трикальційфосфат і колаген/Processed animal protein - animal protein, which was processed for the purpose of direct use as feed material or for any other use in feedingstuffs, including petfood, or for use in organic fertilisers or soil improvers. This term does not include blood products, milk, milk-based products, milk-derived products, colostrum, colostrum products, centrifuge or separator sludge, gelatine, hydrolysed proteins and dicalcium phosphate, eggs and egg-products, including eggshells, tricalcium phosphate and collagen./ Proteina animală prelucrată care nu este destinată consumului uman este proteina animală care este procesată pentru utilizarea directă ca materie primă furajeră sau pentru orice altă utilizare în furaje, inclusiv hrană pentru animale de companie, sau pentru utilizarea în îngrășăminte organice sau amelioratori de sol Acest termen nu include produse din sânge, lapte, produse pe bază de lapte, produse derivate din lapte, colostru, produse pe bază de colostru, nămoluri centrifuge sau separatoare, gelatină, proteine hidrolizate și fosfat dicalcic, ouă și produse din ouă, inclusiv coji de ouă, fosfat de tricalcic și collagen.**

(2) **Вибрати потрібне/Keep as appropriate/ Alegeți după caz.**

(3) **Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту/The signature and the seal must be in a different colour that of the text/ Culoarea semnăturii și sigiliul trebuie să fie diferite restul textului.**

Державний ветеринарний інспектор/
Official veterinarian/*Medic veterinar oficial*

Прізвище (великими літерами)/
Name (in capitals letters)/*Numele (cu litere mari)*

Дата/
Date/
Data

Печатка⁽³⁾/
Stamp⁽³⁾/
Ștampila⁽³⁾

Кваліфікація та посада/Qualification and title/
Funcția și calificarea

⁽³⁾Підпис/
Signature/
Șemnătura

